



AIR KRONE



MODUL-AIR

COMPRESSOR



SCREW COMPRESSOR RANGE "KS" MODUL-AIR series

The growing demand for compressed air in the Industry requires ever more reliable economic and versatile compressors. Our company addresses this need by introducing the new, innovative, state of the art "KS" Modul-air series.



SCHRAUBENKOMPRESSOREN "KS" serie MODUL-AIR

Der ständig zunehmende Bedarf an Druckluft in der Industrie und im handwerklichen Bereich verlangt auch ständig zuverlässigere, kostengünstigere und flexiblere Kompressoren.

Die neue Serie der "KS" Modul-air Kompressoren kommt den Marktbedürfnissen entgegen und bietet innovative und äußerst moderne Lösungen an.



COMPRESSEUR A VIS "KS" série MODUL-AIR

La demande sans cesse croissante de l'air comprimé dans le secteur industriel et artisanal exige une qualité d'air de plus en plus importante. La nouvelle série des compresseurs "KS" Modul-air tient compte des dernières technologies appliquées dans le domaine des machines industrielles.

ALL YOU NEED IN ONLY 0.69 M²

Only a few minutes of installation in order to have compressed dry and oil free air. Screw compressor, drier, and tank according to the EC 87/404 regulation, a prefilter of 1 micron and final filter of 0,01 micron, all assembled together and ready to be used. The user must only carry out the electrical connection of the compressor and of the drier and connect a flexible hose to the compressed air distribution network.

0,69 M² ENTHALTEN ALLES WAS SIE BRAUCHEN

Zur Installation brauchen Sie nur wenige Minuten, dann verfügen Sie über entfeuchtete und entölte Druckluft. Schraubenkompressor; Trockner; Behälter genormt nach EWG 87/404, Vorfilter zu 1 Mikron und Filter zu 0,01 Mikron, das Alles schon zusammengebaut und betriebsbereit. Sie haben nur alle elektrischen Anschlüsse des Kompressors und des Trockners vorzunehmen und den Schlauch an das Druckluftnetz anzuschließen.

POUR SEULEMENT 0.69 M² TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN

Quelques minutes suffisent pour avoir de l'air comprimé déshumidifié et sans huile. Compresseur à vis, sécheur, réservoir aux normes CE 87/404, préfiltre de 1 micron et filtre final de 0.01 micron, le tout déjà assemblé et prêt à être utilisé. L'utilisateur doit seulement effectuer le raccordement électrique du compresseur et du sécheur et brancher la sortie d'air au réseau.

STANDARD EQUIPMENT

New advance Air Ends which guarantees a longer life, greater endurance and results in low electrical adsorption. Very solid housing with fire retardant acoustic insulation. Transmission between motor and screw through long life first class belts which can be easily sourced worldwide. Thermostatic valve to optimise the oil cycling temperature and prevent condensation inside the oil separating tank and hoses. Minimum pressure valves which ensures optimum oil pressure for correct lubrication of parts which are in constant motion and to keep a minimum electrical adsorption during the unloading phases. External oil separating cartridge in order to simplify maintenance. (Maximum oil content present in the compressed air 3mg/m³). Electrical Management board with star delta starter. Regulation CEI EN 60204-1 with main switch and line sectioner. Electrical tropical motor IP 55 class F in any desired voltage and frequency. Electrical components first class quality and readily available worldwide. Well proportioned radiator which guarantees a compressed air temperature of not greater than 10-12 °C or ambient temperature. Flexible hoses adaptable for high temperatures of 150 °C.

STANDARD AUSRÜSTUNG

Großzügig dimensionierte Schrauben, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten und die Stromaufnahme zu reduzieren. Sehr robustes Gehäuse aus schalldichten, stabilen und feuerhemmenden Paneelen. Antrieb zwischen Motor und Schraube durch Riemen mit langer Lebensdauer, die unter den besten Marken ausgesucht werden und auf dem Weltmarkt leicht erhältlich sind. Thermostatventil, um die Betriebstemperatur des Öls zu optimieren und Kondensatbildungen im Entölungsbhälter und in den Leitungen zu verhindern. Mindestdruckventil, um einen ausreichenden Öldruck für die einwandfreie Schmierung aller beweglichen Teile zu gewährleisten und die Stromaufnahme im Leerlauf auf ein Minimum zu beschränken. Externer Entölungsfiter, um Wartungsarbeiten zu erleichtern. Schaltkasten mit Stern-dreieckanlass. Laut Norm CEI-EN 60204-1 mit Türblockierung und Trennschalter. Elektromotor IP 55 Klasse F mit Tropenschutz, Spannungen und Frequenzen nach Bedarf. Elektrische Komponenten bester Qualität, überall auf dem Weltmarkt erhältlich. Maximaler Ölgehalt in der Druckluft 3mg/m³. Großzügig dimensionierter Kühler, um eine Temperaturerhöhung der Druckluft von weniger als 10-12°C gegenüber Umgebungstemperatur zu gewährleisten. Temperaturbeständige Schläuche (150°C).

EQUIPEMENT STANDARD

Groupe vis: surdimensionné qui permet de garantir un fonctionnement sûr et durable. Structure: équipée de panneaux amovibles recouverts de matériaux phonoabsorbants et ignifugés. Transmission: dispositif à courroie de haute qualité permettant un fonctionnement durable. Vanne thermostatique: tous les compresseurs "KS Himalaya" sont équipés d'une vanne à commande thermique qui contrôle la montée en température rapide afin de limiter les condensations et ainsi d'augmenter la longévité du bloc. Vanne "mini pression": ce dispositif permet d'augmenter automatiquement une pression d'huile suffisante et en même temps de réduire la consommation électrique au maximum. Filtre deshuileur: ou type à cartouche externe pour faciliter les opérations de maintenance. Armoire électrique: elle est équipée de la protection fusible de puissance et de commande; de plus, tous les compresseurs "KS Himalaya" sont équipés de sectionneur de puissance qui évitent l'installation d'un coffret électrique. Un dispositif étoile/triangle permet de limiter le courant du démarrage. Elle répond à la norme CEI EM 60204-1. Moteur électrique: tous les compresseurs "KS Himalaya" sont équipés de moteurs fermés IP55 classe F. Ils sont de plus tropicalisés. Composants électriques: les composants électriques sont tous aux normes CE et sont interchangeables facilement. Filtration: le compresseurs "KS Himalaya" sont équipés de filtre permettant de retenir les particules d'huile à raison de 3 PPM (3mg/m³). Echangeur d'huile/air: un double échangeur de température permet de refroidir l'air avant qu'il sorte du compresseur (moins de 15°C en dessous de la température ambiante) et de refroidir l'huile d'une façon à pouvoir faire fonctionner nos compresseurs dans les endroits aux températures élevées. Tuyauterie: les tuyauteries sont constitués de "Viton haute température" qui permettent une durabilité très importante.





Easy System Controller

This electronic device automatically controls all functions of the compressor:

- Working cycles and Delta/star start ups
- Limits the number of start ups per hour, delayed start up when the machine is under heavy demand.
- Control and signalling alarms
- Oil temperature
- Monitors the number working hours and unloaded hours
- Maintenance programme at fixed intervals
- Allows for two or more compressors to be connected for parallel working cycles

Easy System Controller

Dies ist eine elektronische Einheit, die den Betriebszustand des Kompressors über nachstehende Funktionen kontrolliert:


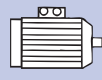


- Startzyklen und Sterndreieckanlass
- Automatische Beschränkung der Schaltspiele pro Stunde, verzögertes Starten unter Druck.
- Kontroll- und Alarmmeldungen durch Anzeigen im Display
- Anzeige und Kontrolle der Öltemperatur.
- Anzeige der Betriebsstunden (Last- und Leerlauf getrennt).
- Wartungsprogramm.
- Vorbereitet zum Anschluß an Steuerungen von einem oder mehreren Kompressoren, die parallel eingesetzt werden können.

Easy System Controller


La toute nouvelle centrale de régulation "ESC" montée en série sur les compresseurs "KS Himalaya" permet de contrôler et de gérer les paramètres suivants :

- Le cycle de démarrage étoile/triangle.
- La sélection automatique de la limitation du nombre de démarrage/heure, l'ajustement du temps de mise à vide sous pression.
- Le contrôle et la signalisation des alarmes à travers des Leds et un code alphanumérique.
- La visualisation et le contrôle en temps réel de la température de l'huile.
- L'indication des heures de fonctionnement à vide et en charge
- La signalisation des opérations de maintenance.
- La prédisposition de fonctionnement en tandem de plusieurs compresseurs.



KS	Reference Referenz Référence								KS/EX	KS/270-500	KS/EX/ 270-500
		l/min	m ³ /h	cfm	HP	KW	BAR	d B (A) 1mt	Reference Referenz Référence	Reference Referenz Référence	Reference Referenz Référence
KS4	501055	390	23,4	14	4	3	8	68	501059	501451	501071
KS4	501051	320	19,2	11	4	3	10	68	501063	501452	501067
KS5	501056	550	33	19	5,5	4	8	69	501060	501453	501072
KS5	501052	450	27	16	5,5	4	10	69	501064	501454	501068
KS7	501057	800	48	28	7,5	5,5	8	70	501061	501055	501073
KS7	501053	650	39	23	7,5	5,5	10	70	501065	501456	501069
KS7	501222	500	30	18	7,5	5,5	13	70	501462		
KS10	501058	1050	63	37	10	7,5	8	71	501062	501457	501074
KS10	501054	900	54	32	10	7,5	10	71	501066	501458	501070
KS10	501201	720	43,2	26	10	7,5	13	71	501463		
KS18	500256B	1600	96	56,5	15	11	8	74	501345	501341	501330
KS18	500257B	1450	87	51	15	11	10	74	501346	501342	501322
KS18	500258B	1100	66	39	15	11	13	74	501464		
KS22	501102B	2200	132	78	20	15	8	74	501348	501343	501320
KS22	500259B	2000	120	70,5	20	15	10	74	501349	501344	501326
KS22	500260B	1600	96	56,5	20	15	13	74	501465		

- Manufacture Complies with the following standards: ECC 89/392 Directive, ECC 87/404, EN 60204-1, CAGI/PNEUROP/PN2CPTC2 and ISO 1217.
- Entspricht den neusten Vorschriften: EWG-89/392, EWG-87/404, EN 60204-1, PNEUROP/CAGI PN2CPTC2 und ISO 1217.
- Production selon les suivantes normes: CEE 89/392, CEE 87/404, EN 60204-1, PNEUROP/CAGI PN2CPTC2 et ISO 1217.

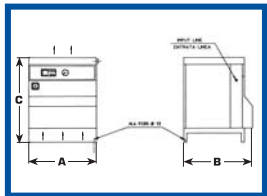
EX	Reference Referenz Référence	35°C-7BAR			VOLT		WATT			GAS FREON	BY-PASS		IN	OUT
		l/min	m ³ /h	cfm	nom.	max	max	IN			OUT			
EX10	223028	1100	66	39	230/1/50	450	600	16	HFA134.a	3/4"	3/4"	1micron	0,01 micron	
EX19	223023	1800	108	63	230/1/50	450	600	16	HFA134.a	3/4"	3/4"	1micron	0,01 micron	
EX24	223022	2400	144	85	230/1/50	980	1250	16	R,404.a	3/4"	3/4"	1micron	0,01 micron	

Notes: 1) Data are referred to free air delivered (20°C and 1 bar suction) and the following working conditions: pressure dewpoint of 3°C / atmospheric dewpoint of 21°C / working pressure 7 bar / ambient temperature 25°C / performance in accordance with ISO 7183. 2) Power input at nominal conditions. 3) Power input at limited conditions 43° C ambient max., 10°C dewpoint.

1) Die Angaben beziehen sich auf die freie Luftmenge des Kompressors (bei der Luftanzug 20°C und 1 bar) und auf die folgenden Arbeitsbedingungen: Taupunkt unter Druck 3°C / Taupunkt bei Atmosphärendruck 21°C / Betriebsdruck 7 bar / Raumtemperatur 25°C / Leistungen nach ISO 7183. 2) Unter nominalen Bedingungen aus dem Netz eingesaugte Leistung. 3) Unter begrenzten Bedingungen aus dem Netz eingesaugte Leistung; d.h. max. Raumtemperatur 43°C, Taupunkt 10°C.

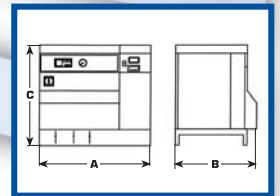
Note: 1) Débits basés sur les conditions suivantes: air aspiré par le compresseur à 20°, 1 bar / point de rosée sous pression 3°C / point de rosée à la pression atmosphérique - 21°C / pression de fonctionnement 7 bar / température ambiante 25°C / caractéristiques selon ISO 7183. 2) Puissance absorbée sur le réseau dans des conditions nominales. 3) Puissance absorbée sur le réseau dans les conditions limites de fonctionnement c'est-à-dire: température ambiante max. 43°C; température point de rosée sous pression 10°C.

KS

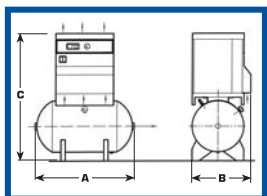


KS	KG	A	B	C	OUT BSP	KS/EX	KG	A	B	C	OUT BSP
KS4	138	670	680	850	1/2"	KS4/EX10	181	930	680	850	3/4"
KS5	143				1/2"	KS5/EX10	186				3/4"
KS7	146				1/2"	KS7/EX10	189				3/4"
KS10	149				3/4"	KS10/EX10	192				3/4"
KS18	186	700	765	1050	3/4"	KS18/EX19	235	1055	765	1050	3/4"
KS22	210				3/4"	KS22/EX24	271				3/4"

KS/EX

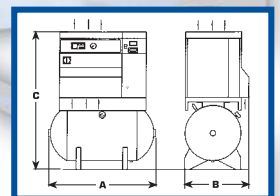


KS/270+500



KS 270-500	KG	A	B	C	OUT BSP	KS/EX 270-500	KG	A	B	C	OUT BSP
KS4/270	239	1150	680	1500	3/4"	KS4/270	287	1150	680	1500	3/4"
KS5/270	242				3/4"	KS5/270	290				3/4"
KS7/270	246				3/4"	KS7/270	294				3/4"
KS10/270	250				3/4"	KS10/270	298				3/4"
KS18/500	343	1520	765	1800	3/4"	KS18/500	392	1520	765	1800	3/4"
KS22/500	368				3/4"	KS22/500	428				3/4"

KS/EX/270+500



AIR RECEIVER

The air receiver is made according to the EC 87/404 directive. It has been designed with the facility to allow easy transportation using fork-lifts or pallet trucks.

SPEICHERBEHÄLTER

Laut EWG 87/404 auf stabilen Stahlfüßen montiert, die untereinander durch Profilen verbunden sind und die Verstellung mit gewöhnlichen Transpallet oder Hebekarren ermöglichen. Dieses einfache System verhindert, daß der Kompressor mit Riemen gehoben wird, die die tafeln des Kompressors und des Trockners beschädigen könnten.

RESERVOIR

Les réservoirs sont fabriqués selon les normes CEE 87/404. Ils ont été étudiés pour faciliter le transport par un transpallet ou un chariot élévateur.

DRYER AND FILTRATION

Dryer air is obtained by using a refrigerant dryer with a cooling cycle using Freon HFA. 134.a/R.404.a, according to the EC standards. The dryer is dimensioned so as to guarantee the best result even in extreme climates. The compressed air produced by the compressor passes through the air receiver which reduces its temperature before entering the dryer. The performance of the dryer is enhanced by cooler air entering it. The moisture collected in the air receiver is then drained off using an automatic drain. Air enters the dryer through a filter fitted with a 1 micron element cartridge. The outlet of the dryer is fitted with a 0.01 micron filter which ensures a level of pure compressed air suitable for various uses. Both pre and after filters are fitted with a visual indicator which permits the control of the filtering efficiency. Both filters are supplied with easily removable elements. Both the filters and the dryer have automatic condensate drains controlled by solenoid valves.

TROCKNUNG UND FILTRATION

Die Kompressoren sind mit einem kälteerzeugenden Freon HFA. 134.a/R.404.a Trockner laut EG Standards ausgestattet, der so dimensioniert ist, daß er auch bei äußersten Umgebungsbedingungen optimal betrieben werden kann. Die vom Kompressor erzeugte Druckluft fließt durch den Speicherbehälter, kühlt ab und fließt dann in den Trockner, der die schon z.T. abgekühlte Druckluft leichter trocknen kann. Durch die Zufuhr der noch nicht getrockneten Druckluft in den Behälter können sich kleine Mengen Kondensat bilden, die sofort durch einen automatischen Ablauf unterhalb des Behälters abgelassen werden. Vor dem Trockner befindet sich ein Filter mit Filtrationsgrad 1 Mikron; am Ausgang ist dagegen ein Filter mit Filtrationsgrad 0,01 Mikron angebracht, der die Reinheit der Druckluft für viele Anwendungsbereiche geeignet macht. Beide Filter sind mit einer Anzeige des Verstopfungsgrads ausgestattet, wodurch jederzeit die Filtrationstüchtigkeit kontrolliert werden kann. Die Filter sind mit äußeren Einsätzen ausgestattet, die leicht und schnell ausgewechselt werden können. Sowohl der Trockner als auch die Filter sind mit einem automatischen Kondensatablaß, der durch Elektroventile mit Zeitgeber kontrolliert wird, ausgestattet.

SECHAGE ET FILTRATION ECOLOGIQUE

Les sécheurs qui équipent les compresseurs KS utilisent le tout nouveau gaz écologique HFA. 134.a/R.404.a répondant aux dernières normes CE. L'air comprimé sortant du compresseur remplit le réservoir qui va abaisser la température de l'air. Cet air ensuite est filtré par un filtre poussière 1 micron qui est équipé d'indicateur de colmatage, après cette filtration l'air comprimé entre dans le sécheur qui va extraire l'eau contenu dans l'air et pour finir un deuxième filtre en sortie du sécheur extrait les traces d'huile pouvant être contenues dans l'air. Les filtres sont de toutes nouvelles générations, ils sont de type à cartouche vissée avec indicateur de colmatage, le changement des filtres demande seulement quelques minutes.

OPTIONS AVAILABLE

These new systems of compression can be supplied in the different versions:

- 1) compressor only (KS.)
- 2) compressor with dryer and filters (KS../EX/F)
- 3) compressor with a horizontal air receiver (KS../270÷500)
- 4) compressor with dryer and filter mounted on a horizontal air receiver. (KS../EX/F/270÷500).

ERHÄLTICHE MODELLE

Diese neuen Maschinen sind in drei Ausführungen erhältlich:

- 1) nur Kompressor (KS..),
- 2) Kompressor mit Trockner und Filter (KS../EX/F),
- 3) Kompressor mit Behälter (KS../270÷500)
- 4) Kompressor mit Trockner und Filter am waagerechten Behälter montiert (KS../EX/F/270).

VERSIONS DISPONIBLES

Ces nouvelles séries KS peuvent être fournies sous trois versions:

- 1) compresseur seul
- 2) compresseur avec sécheur et filtres tout assemblé
- 3) compresseur avec reservoir
- 4) compresseur avec sécheur, filtres et reservoir tout assemblé.



The company was formed in 1952 initially developing a range of very reliable cast iron piston compressors. Our wide experience has allowed us to compete in the demanding sector of medium and high pressure compressors in which we are currently leaders. In 1970 we turned our attention to rotary screw compressors operating in the industrial, building and road sectors. Our constant innovatory approach has enabled us to develop a range of rotary screw compressors which are currently among the most advanced on the market. The management of the company in conjunction with its technical staff working together with an eye both on the product and on market developments is the guarantee of future expansion. The company is always working to supply its customers with a reliable and technologically advanced compressor.

Die Gesellschaft entstand im Jahre 1952 und entwickelte anfangs eine Baureihe von hochzuverlässigen Gußeisenkolbenkompressoren. Unsere große Erfahrung hat uns erlaubt, einen besonderen und qualifizierten Bereich anzupacken, d.h. den des Mittel- und Hochdrucks, in dem wir eine Führungsposition einnehmen. Im Jahre 1970 haben wir uns für die Produktion von rotatorischen Schraubenkompressoren eingesetzt, und seitdem arbeiten wir sowohl im Industrie- als auch im Bau- und Straßenbereich. Die andauernde Forschung von Erneuerungen hat uns erlaubt, eine Baureihe von rotatorischen Schraubenkompressoren zu entwickeln, die zur Zeit eine der fortgeschrittensten auf dem Markt ist. Die Ausbreitung der Firma ist durch einen Leitungs- und Technikerstab gewährleistet, der das Produkt und die Marktentwicklung pflegt. Die Firma arbeitet seit Beginn davon, um einen zuverlässigen und technologisch fortgeschrittenen Kompressor zu liefern.

Créée en 1952, la société a d'abord développé une gamme de compresseurs à pistons de grande fiabilité, entièrement en fonte. La grande expérience acquise nous a permis d'affronter un secteur très particulier et qualifié, qui est celui de la moyenne et haute pression, dans lequel nous sommes leader. En 1970, nous nous sommes orientés vers la production des compresseurs rotatifs à vis; dans le secteur industriel et dans le secteur routier. Une recherche constante nous a permis de développer une gamme de compresseurs à vis qui est, actuellement, parmi les plus avancées sur le marché. Nous sommes constamment à l'écoute des évolutions technologiques du marché et proposons sans cesse du matériel adapté à ce dernier. Notre société travaille pour vous fournir un compresseur fiable et technologiquement avancé.

WHO WE ARE WER WIR SIND QUI NOUS SOMMES



WHERE WE ARE WO WIR SIND OU NOUS SOMMES



WHAT WE MAKE WAS WIR HERSTELLEN CE QUE NOUS PRODUISONS

AIR KRONE

COMPRESSORS by BOTTARINI S.p.a.

21015 LONATE POZZOLO (VA) Italia • VIA TEVERE, 6
 TEL. +39-0331-34.94.1 (r.a.) • TELEFAX +39-0331-301.680/349.457
 http://www.bottariniairkrone.it • e-mail: bottarini@bottariniairkrone.it

